

Language

CONTENTS

Dialects	413
Vocabulary Differences	413
Script	413
Tones	414
Pronunciation	414
Transliteration	415
Accommodation	415
Conversation & Essentials	416
Directions	416
Health	417
Emergencies	417
Language Difficulties	418
Numbers	418
Paperwork	419
Shopping & Services	419
Time & Dates	420
Transport	421
Travel with Children	422

Learning some Thai is indispensable for travel in the kingdom; naturally, the more you pick up, the closer you get to Thailand's culture and people. Your first attempts to speak Thai will probably meet with mixed success, but keep trying. Listen closely to the way the Thais themselves use the various tones – you'll catch on quickly. Don't let laughter at your linguistic forays discourage you; this apparent amusement is really an expression of appreciation. Travellers are particularly urged to make the effort to meet Thai college and university students. Thai students are, by and large, eager to meet visitors from other countries. They will often know some English, so communication isn't as difficult as it may be with shop owners, civil servants etc, and they're generally willing to teach you useful Thai words and phrases.

DIALECTS

Thailand's official language is effectively the dialect spoken and written in central Thailand, which has successfully become the lingua franca of all Thai and non-Thai ethnic groups in the kingdom.

All Thai dialects are members of the Thai half of the Thai-Kadai family of languages. As such, they're closely related to languages spoken in Laos (Lao, northern Thai, Thai Lü), northern Myanmar (Shan, northern Thai), northwestern Vietnam (Nung, Tho), Assam (Ahom) and pockets of south China (Zhuang, Thai Lü).

Modern Thai linguists recognise four basic dialects within Thailand: Central Thai (spoken as a first dialect through central Thailand and throughout the country as a second dialect); Northern Thai (spoken from Tak Province north to the Myanmar border); Northeastern Thai (northeastern provinces towards the Lao and Cambodian borders); and Southern Thai (from Chumphon Province south to the Malaysian border). There are also a number of Thai minority dialects such as those spoken by the Phu Thai, Thai Dam, Thai Daeng, Phu Noi, Phuan and other tribal Thai groups, most of whom reside in the north and northeast.

VOCABULARY DIFFERENCES

Like most languages, Thai distinguishes between 'polite' and 'informal' vocabulary, so that *tahn*, for example, is a more polite everyday word for 'eat' than *gin*, and *sêe-sà* for 'head' is more polite than *hōo-a*. When given a choice, it's better to use the polite terms, since these are less likely to lead to unintentional offence.

SCRIPT

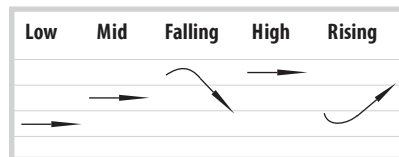
The Thai script, a fairly recent development in comparison with the spoken language, consists of 44 consonants (but only 21 separate sounds) and 48 vowel and diphthong possibilities (32 separate signs). Though learning the alphabet is not difficult, the writing system itself is fairly complex, so unless you're planning a lengthy stay in Thailand it should perhaps be foregone in favour of actually learning to speak the language. The names of major places and food items included in this book are given in both Thai and Roman script, so that you can at least 'read' the names of destinations or dishes, or point to them if necessary.

TONES

In Thai the meaning of a single syllable may be altered by means of different tones – in standard Central Thai there are five: low tone, mid tone, falling tone, high tone and rising tone. For example, depending on the tone, the syllable *mai* can mean ‘new’, ‘burn’, ‘wood’, ‘not?’ or ‘not’; ponder the phrase *mái mòi mòi mòi mòi* (New wood doesn’t burn, does it?) and you begin to appreciate the importance of tones in spoken Thai. This makes it a rather tricky language to learn at first, especially for those of us unaccustomed to the concept of tones.

Even when we ‘know’ what the correct tone in Thai should be, our tendency to denote emotion, verbal stress, the interrogative etc through tone modulation often interferes with producing the correct tone. Therefore the first rule in learning to speak Thai is to divorce emotions from your speech, at least until you’ve learned the Thai way to express them without changing essential tone value.

The following is visual representation in chart form to show relative tone values:



The list below is a brief attempt to explain the tones. The only way to really understand the differences is by listening to a native or fluent non-native speaker. The range of all five tones is relative to each speaker’s vocal range so there is no fixed ‘pitch’ intrinsic to the language.

low tone – ‘flat’ like the mid tone, but pronounced at the relative bottom of one’s vocal range. It is low, level and has no inflection, eg *bàht* (baht – the Thai currency).

mid tone – pronounced ‘flat’, at the relative middle of the speaker’s vocal range, eg *dee* (good); no tone mark is used.

falling tone – starting high and falling sharply, this tone is similar to the change in pitch in English when you are emphasising a word, or calling someone’s name from afar, eg *mái* (no/not).

high tone – usually the most difficult for Westerners. It’s pronounced near the relative top of the vocal range, as level as possible, eg *máh* (horse).

rising tone – starting low and gradually rising, sounds like the inflection used by English speakers to imply a question – ‘Yes?’, eg *sám* (three).

PRONUNCIATION

The following is a guide to the phonetic system that’s been used for the words and phrases in this chapter (and throughout the rest of the book when transcribing directly from Thai). The dots indicate syllable breaks within words, including compound vowels..

Consonants

The majority of consonants correspond closely to their English counterparts. Here are a few exceptions:

g	similar to the ‘g’ in ‘good’
ḃ	a hard ‘p’ sound, almost like a ‘b’; sounds something like the sound made when you say ‘hip- bag ’
ḏ	a hard ‘t’ sound, like a sharp ‘d’; sounds something like the sound made when you say ‘mid- tone ’
k	as the ‘k’ in ‘kite’
p	as the ‘p’ in ‘pie’
t	as the ‘t’ in ‘tip’
ng	as the ‘nging’ in ‘singing’; can occur as an initial consonant (practise by saying ‘singing’ without the ‘si’)
r	similar to the ‘r’ in ‘run’ but flapped (ie the tongue touches palate); in everyday speech it’s often pronounced like ‘l’

Vowels

i	as in ‘bit’
ee	as the ‘ee’ in ‘feet’
ai	as in ‘aisle’
ah	as the ‘a’ in ‘father’
a	as in ‘about’; half as long as ‘ah’
aa	as the ‘a’ in ‘bat’ or ‘tab’
e	as in ‘hen’
air	as in English but with no final ‘r’ sound (for American speakers)
eu	as the ‘er’ in ‘fern’ (without the ‘r’ sound)
u	as the ‘u’ in ‘put’
oo	as the ‘oo’ in ‘food’
ow	as the ‘ow’ in ‘now’
or	as the ‘or’ in ‘torn’ (without the ‘r’ sound)
o	as the ‘o’ in ‘hot’
oh	as the ‘o’ in ‘toe’
eu-a	a combination of ‘eu’ and ‘a’

ee-a	as ‘ee-ya’, or as the ‘ie’ in French <i>rien</i>
oo-a	as the ‘our’ in ‘tour’
oo-ay	sounds like ‘oo-way’
ew	as the ‘ew’ in ‘new’
ee-o	as the ‘io’ in ‘Rio’
aa-ou	like the ‘a’ in ‘cat’ followed by a short ‘u’ as in ‘put’
eh-ou	like the ‘e’ in bed, followed by a short ‘u’ as in ‘put’
oy	as the ‘oi’ in ‘coin’

TRANSLITERATION

Writing Thai in Roman script is a perennial problem – no wholly satisfactory system has yet been devised to assure both consistency and readability. The Thai government uses the RTGS of transcription for official government documents in English and for most highway signs. However, local variations crop up on hotel signs, city street signs, menus and so on in such a way that visitors often become confused. Added to this is the fact that even the government system has its flaws.

Generally, names in this book follow the most common practice or simply copy their Roman script name, no matter what devious process was used in its transliteration! When this transliteration is markedly different from actual pronunciation, the pronunciation is included (according to the system outlined in this chapter) in parentheses after the transliteration. Where no Roman model was available, names have been transliterated phonetically, directly from Thai.

ACCOMMODATION

I’m looking for a ...

ผม/ดิฉันกำลังหา...

póm/di-chǎn gam-lang háh ...

guesthouse

บ้านพัก/ *báhn pák/*

เกสต์เฮาส์ *gèt hów* (‘guest house’)

hotel

โรงแรม *rohng raam*

youth hostel

บ้านเยาวชน *báhn yow-wá-chon*

Where is a cheap hotel?

โรงแรมที่ราคาถูกอยู่ที่ไหน

rohng raam tée rah-kah tòok yòo tée nǎi?

What is the address?

ที่อยู่คืออะไร

tée yòo keu à-rai?

Could you write the address, please?

เขียนที่อยู่ให้ฉันไหม

kée-an tée yòo hái dái mǎi?

Do you have any rooms available?

มีห้องว่างไหม

mee hòrng wáhng mǎi?

I’d like (a) ...

ต้องการ...

dǒng gahn ...

bed

เตียงนอน *dee-ang non*

single room

ห้องเดี่ยว *hòrng dèe-o*

double room

ห้องคู่ *hòrng kǎo*

room with two beds

ห้องที่มีเตียง *hòrng tée mee dee-ang*

สองตัว *sǒng dǎo-a*

room with a bathroom

ห้องที่มีห้องน้ำ *hòrng tée mee hòrng nám*

ordinary room (with fan)

ห้องธรรมดา *hòrng tam-má-*

(มีพัดลม) *dáh* (mee pák lom)

to share a dorm

พักในหอพัก *pák nai hòr pák*

How much is it ...? ...เท่าไร? ... tǎw rai?

per night *คืนละ keun lá*

per person *คนละ kon lá*

May I see the room?

ดูห้องได้ไหม

doo hòrng dái mǎi?

Where is the bathroom?

ห้องน้ำอยู่ที่ไหน

hòrng nám yòo tée nǎi?

I’m/We’re leaving today.

ฉัน/พวกเราจะออกวันนี้

chǎn/pǎo-ak row jà òk wan née

toilet *ห้องส้วม hòrng sǎo-am*

room *ห้อง hòrng*

hot *ร้อน rón*

cold	เย็น	yen
bath/shower	อาบน้ำ	àhp nám
towel	ผ้าเช็ดตัว	pâh chét dōo-a

CONVERSATION & ESSENTIALS

When being polite, the speaker ends his or her sentence with *kráp* (for men) or *kâ* (for women). It is the gender of the speaker that is being expressed here; it is also the common way to answer 'yes' to a question or show agreement.

Hello.

สวัสดี(ครับ/ค่ะ) *sà-wàt-dee (kráp/kâ)*

Goodbye.

ลาก่อน *lah gòrn*

Yes.

ใช่ *châi*

No.

ไม่ใช่ *mâi châi*

Please.

กรุณา *gà-rú-nah*

Thank you.

ขอบคุณ *kòrp kun*

That's fine. (You're welcome)

ไม่เป็นไร/ยินดี *mâi ben rai/yin-dee*

Excuse me.

ขอภัย *kòr à-pai*

Sorry. (Forgive me)

ขอโทษ *kòr tòht*

How are you?

สบายดีหรือ? *sà-bai dee rêu?*

I'm fine, thanks.

สบายดี *sà-bai dee*

What's your name?

คุณชื่ออะไร? *kun chêu à-rai?*

My name is ...

ผมชื่อ... *pôm chêu ... (men)*

ดิฉันชื่อ... *dî-chăn chêu ... (women)*

Where are you from?

มาจากที่ไหน *mah jàhk têu nãi?*

I'm from ...

มาจาก... *mah jàhk ...*

See you soon.

เดี๋ยวเจอกันนะ *dêu-o jeu gan ná*

I like ...

ชอบ... *chòp ...*

I don't like ...

ไม่ชอบ... *mâi chòp ...*

Just a minute.

รอกี๊ว *ròr dêu-o*

I/me (for men)

ผม *pôm*

I/me (for women)

ดิฉัน *dî-chăn*

I/me (informal, men and women)

ฉัน *chăn*

You (for peers)

คุณ *kun*

Do you have ...?

มี...ไหม/...มีไหม? *mee ... mâi?/... mee mâi?*

(I) would like ... (+ verb)

อยากจะ... *yàhk jà ...*

(I) would like ... (+ noun)

อยากได้... *yàhk dâi ...*

DIRECTIONS

Where is (the) ...?

...อยู่ที่ไหน? *... yòo têu nãi?*

(Go) Straight ahead.

ตรงไป *đrong bai*

Turn left.

เลี้ยวซ้าย *lêu-o sái*

Turn right.

เลี้ยวขวา *lêu-o kwâh*

At the corner

ตรงมุม *đrong mum*

At the traffic lights

ตรงไฟแดง *đrong fai daang*

behind ข้างหลัง *kâhng lǎng*

in front of ตรงหน้า *đrong nàh*

far ไกล *glai*

near ใกล้ *glâi*

not far ไไม่ไกล *mâi glai*

opposite ตรงข้าม *đrong kâhm*

left ซ้าย *sái*

right ขวา *kwâh*

beach ชายหาด *chai hàht*

bridge สะพาน *sà-pahn*

canal คลอง *klòrng*

countryside ชนบท *chon-ná-bòt*

SIGNS

ทางเข้า	Entrance
ทางออก	Exit
ที่ติดต่อสอบถาม	Information
เปิด	Open
ปิด	Closed
ห้าม	Prohibited
สถานีตำรวจ	Police Station
ห้องน้ำ	Toilets
ชาย	Men
หญิง	Women

hill	เขา	kêu
island	เกาะ	gò
lake	ทะเลสาบ	tá-leh sàhp
mountain	ภูเขา	poo kêu
paddy (field)	(ทุ่ง) นา	(tùng) nah
palace	วัง	wang
pond	หนอง/บึง	nòrng/beung
river	แม่น้ำ	mâa nám
sea	ทะเล	tá-leh
temple	วัด	wát
town	เมือง	meu-ang
track	ทาง	tahng
village	(หมู่บ้าน)	(mòu) bảhn
waterfall	น้ำตก	nám òk

HEALTH

I need a (doctor).

ต้องการ (หมอ) *đòrng gahn (mòr)*

dentist หมอฟัน *mòr fan*

hospital โรงพยาบาล *rohng pá-yah-bahn*

chemist/pharmacy ร้านขายยา *râhn kâi yah*

I'm ill. ฉันป่วย *chăn bòo-ay*

It hurts here. เจ็บตรงนี้ *jèp đrong nêe*

I'm pregnant. ตั้งครรภ์แล้ว *đàng kan láa-ou*

I feel nauseous. รู้สึกคลื่นไส้ *róo-sèuk klêu-n sái*

EMERGENCIES

Help!

ช่วยด้วย *chòu-ay dêu-ay!*

There's been an accident.

มีอุบัติเหตุ *mee ù-bàt-dî-hèt*

I'm lost.

ฉันหลงทาง *chăn lỏng tahng*

Go away!

ไปซิ *bai sí!*

Stop!

หยุด *yùt!*

Call ...!

เรียก...หน่อย *rêu-ak ... nòy!*

a doctor

หมอ *mòr*

the police

ตำรวจ *đam-ròo-at*

I have a fever.

เป็นไข้ *ben kâi*

I have diarrhoea.

ท้องเสีย *tỏrng sêu-a*

I'm allergic to ...

ผม/ดิฉันแพ้... *pôm/dî-chăn páe ...*

antibiotics

ยาปฏิชีวนะ *yah bà-dî-chee-wá-ná*

aspirin

ยาแอสไพริน *yah àt-sà-pai-rin*

penicillin

ยาเพนิซิลลิน *yah pair-ni-sin-lin*

bees

ตัวผึ้ง *đoo-a pêung*

peanuts

ถั่วลิสง *tòu-a lí-sỏng*

I'm ...

ผม/ดิฉัน... *pôm/dî-chăn ...*

asthmatic

เป็นโรคหืด *ben ròhk hêt*

diabetic

เป็นโรคเบาหวาน *ben ròhk bow wảhn*

epileptic

เป็นโรคลมบ้าหมู *ben ròhk lom bảh mỏu*

antiseptic	
ยาฆ่าเชื้อ	<i>yah káh chéu-a</i>
aspirin	
ยาแอสไพริน	<i>yah àat-sà-pai-rin</i>
condoms	
ถุงยางอนามัย	<i>tǔng yahng a-nah-mai</i>
contraceptive	
การคุมกำเนิด	<i>gahn kum gam-nèut</i>
medicine	
ยา	<i>yah</i>
mosquito coil	
ยากันยุงแบบจุด	<i>yah gan yung bàap jùt</i>
mosquito repellent	
ยากันยุง	<i>yah gan yung</i>
painkiller	
ยาแก้ปวด	<i>yah gǎe bòo-at</i>
sunblock cream	
ครีมกันแดด	<i>kream gan dàat</i>
tampons	
แทมพอน	<i>taam-porn</i>

LANGUAGE DIFFICULTIES

Do you speak English?

คุณพูดภาษาอังกฤษได้ไหม
kun pòot pah-sǎh ang-grít dái mǎi?

Does anyone here speak English?

ที่นี่มีใครพูดภาษาอังกฤษได้ไหม
tée née mee kraí pòot pah-sǎh ang-grít dái mǎi

How do you say ... in Thai?

... ว่าอย่างไรภาษาไทย
... wáh yǎhng rai pah-sǎh tai

What do you call this in Thai?

นี่ภาษาไทยเรียกว่าอะไร
nee pah-sǎh tai rée-ak wáh à-rai?

What does ... mean?

... แปลว่าอะไร
... plaah wáh à-rai?

Do you understand?

เข้าใจไหม
kòw jai mǎi?

A little.

นิดหน่อย
nít nòy

I understand.

เข้าใจ
kòw jai

I don't understand.

ไม่เข้าใจ
mái kòw jai

Please write it down.

กรุณาเขียนให้หน่อย
gà-rú-nah kée-an hái nòy

Can you show me (on the map)?

ให้ดู(ในแผนที่) ได้ไหม
hái doo (nai pǎan tée) dái mǎi?

NUMBERS

0	ศูนย์	<i>sǔn</i>
1	หนึ่ง	<i>nèung</i>
2	สอง	<i>sǒng</i>
3	สาม	<i>sǎhm</i>
4	สี่	<i>sèe</i>
5	ห้า	<i>hǎh</i>
6	หก	<i>hòk</i>
7	เจ็ด	<i>jèt</i>
8	แปด	<i>bàat</i>
9	เก้า	<i>gòw</i>
10	สิบ	<i>sip</i>
11	สิบเอ็ด	<i>sip-èt</i>
12	สิบสอง	<i>sip-sǒng</i>
13	สิบสาม	<i>sip-sǎhm</i>
14	สิบสี่	<i>sip-sèe</i>
15	สิบห้า	<i>sip-hǎh</i>
16	สิบหก	<i>sip-hòk</i>
17	สิบเจ็ด	<i>sip-jèt</i>
18	สิบแปด	<i>sip-bàat</i>
19	สิบเก้า	<i>sip-gòw</i>
20	ยี่สิบ	<i>yèe-sip</i>
21	ยี่สิบเอ็ด	<i>yèe-sip-èt</i>
22	ยี่สิบสอง	<i>yèe-sip-sǒng</i>
30	สามสิบ	<i>sǎhm-sip</i>
40	สี่สิบ	<i>sèe-sip</i>
50	ห้าสิบ	<i>hǎh-sip</i>
60	หกสิบ	<i>hòk-sip</i>
70	เจ็ดสิบ	<i>jèt-sip</i>
80	แปดสิบ	<i>bàat-sip</i>
90	เก้าสิบ	<i>gòw-sip</i>
100	หนึ่งร้อย	<i>nèung rǎy</i>
200	สองร้อย	<i>sǒng rǎy</i>
300	สามร้อย	<i>sǎhm rǎy</i>
1000	หนึ่งพัน	<i>nèung pan</i>

2000	สองพัน	<i>sǒng pan</i>
10,000	หนึ่งหมื่น	<i>nèung mǎen</i>
100,000	หนึ่งแสน	<i>nèung sǎan</i>
one million	หนึ่งล้าน	<i>nèung lǎhn</i>
one billion	พันล้าน	<i>pan lǎhn</i>

PAPERWORK

name	ชื่อ	<i>chǎu</i>
nationality	สัญชาติ	<i>sǎn-cháht</i>
date of birth	เกิดวันที่	<i>gèut wan tée</i>
place of birth	เกิดที่	<i>gèut tée</i>
sex (gender)	เพศ	<i>pét</i>
passport	หนังสือเดินทาง	<i>nǎng-sǎu deun</i>
visa	วีซ่า	<i>wée-sǎh</i>

SHOPPING & SERVICES

I'd like to buy ...

อยากจะซื้อ... *yàhk jà séu ...*

How much?

เท่าไร *tòw rai?*

How much is this?

นี่เท่าไร/กี่บาท *nee tòw rai/?gèe bàht?*

I don't like it.

ไม่ชอบ *mái chòrp*

May I look at it?

ดูได้ไหม *doo dái mǎi?*

I'm just looking.

ดูเฉยๆ *doo chǎi-i chǎi-i*

It's cheap.

ราคาถูก *rah-kah tòok*

It's too expensive.

แพงเกินไป *paang geun bái*

I'll take it.

เอา *ow*

Can you reduce the price a little?

ลดราคาหน่อยได้ไหม
lót rah-kah nòy dái mǎi?

Can you come down just a little more?

ลดราคาอีกนิดหนึ่งได้ไหม
lót rah-kah èek nít-nèung dái mǎi?

Do you have something cheaper?

มีถูกกว่านี้ไหม
mee tòok gwàh née mǎi?

Can you lower it more?

ลดอีกได้ไหม
lót èek dái mǎi?

How about ... baht?

... บาทได้ไหม
... bàht dái mǎi?

I won't give more than ... baht.

จะให้ไม่เกิน... บาท
jà hái mǎi geun ... bàht

Do you accept ...?

รับ...ไหม *rǎp ... mǎi?*

credit cards

บัตรเครดิต *bàt krair-dít*

travellers cheques

เช็คเดินทาง *chék deun tahng*

more

อีก *èek*

less

น้อยลง *nóy long*

smaller

เล็กกว่า *lék gwàh*

bigger

ใหญ่กว่า *yài gwàh*

too expensive

แพงไป *paang bái*

inexpensive

ราคาถูก *rah-kah*

ประหยัด *brà-yàt*

I'm looking for ...

ผม/ดิฉันกำลังหา... *pòm/di-chǎn gam-lang háh ...*

a bank

ธนาคาร *tá-nah-kahn*

the city centre

ใจกลางเมือง *jai glahng meu-ang*

the ... embassy

สถานทูต... *sà-tǎhn tòot ...*

the market

ตลาด *dà-láht*

the museum

พิพิธภัณฑ *pí-pít-tǎn*

the post office

ไปรษณีย์ *brái-sà-nee*

a public toilet

ห้องน้ำสาธารณะ *hòrng nám sǎh-tah-rá-ná*

a restaurant

ร้านอาหาร *rǎhn ah-hǎhn*

a temple

วัด *wát*

the telephone centre

ศูนย์โทรศัพท์ *sǔn yí toh-rá-sàp*

the tourist office

สำนักงานท่องเที่ยว *sǎm-nák ngahn tòrng*

เที่ยว *tǎe-o*

I want to change ...

ต้องการแลก...	<i>đōng gahn láak ...</i>
money	
เงิน	<i>ngeun</i>
travellers cheques	
เช็คเดินทาง	<i>chék deun tahng</i>

Can I/we change money here?

แลกเงินที่นี่ได้ไหม
láak ngeun tée née dái mǎi?

What time does it open?

เปิดกี่โมง
bèut gèe mohng?

What time does it close?

ปิดกี่โมง
bit gèe mohng?

TIME & DATES

Telling the time in Thai can be very challenging for an outsider to master. While the Western twelve-hour clock divides the day between two time periods, am and pm, the Thai system has four periods. The 24-hour clock is also commonly used by government and media. The list below shows each hour of the twelve-hour clock translated into the Thai system.

What time is it?

กี่โมงแล้ว *gèe mohng láa-ou*

12 midnight	หกทุ่ม/ เที่ยงคืน	<i>hòk tùm/ tée-ang keun</i>
1am	ตีหนึ่ง	<i>dee nèung</i>
2am	ตีสอง	<i>dee sōng</i>
3am	ตีสาม	<i>dee sǎhm</i>
4am	ตีสี่	<i>dee sèe</i>
5am	ตีห้า	<i>dee háh</i>
6am	หกโมงเช้า	<i>hòk mohng chǎw</i>
7am	หนึ่งโมงเช้า	<i>nèung mohng chǎw</i>
11am	ห้าโมงเช้า	<i>hǎh mohng chǎw</i>
12 noon	เที่ยง	<i>tée-ang</i>
1pm	บ่ายโมง	<i>bài mohng</i>
2pm	บ่ายสองโมง	<i>bài sōng mohng</i>
3pm	บ่ายสามโมง	<i>bài sǎhm mohng</i>

4pm	บ่ายสี่โมง/ (lit: afternoon four hours)	<i>bài sèe mohng</i>
	สี่โมงเย็น (lit: four hours evening)	<i>sèe mohng yen</i>
5pm	ห้าโมงเย็น	<i>hǎh mohng yen</i>
6pm	หกโมงเย็น	<i>hòk mohng yen</i>
7pm	หนึ่งทุ่ม	<i>nèung tùm</i>
8pm	สองทุ่ม	<i>sōng tùm</i>
9pm	สามทุ่ม	<i>sǎhm tùm</i>
10pm	สี่ทุ่ม	<i>sèe tùm</i>
11pm	ห้าทุ่ม	<i>hǎh tùm</i>

For times after the hour, just add the number of minutes following the hour.

4.30pm

บ่ายสี่โมงครึ่ง
bài sèe mohng krèung (lit: four afternoon hours half)

4.15pm

บ่ายสี่โมงสิบห้านาที
bài sèe mohng sip-hǎh nah-tee (lit: four afternoon hours 15)

To give times before the hour, add the number of minutes beforehand.

3.45pm

อีกสิบห้านาทีบ่ายสี่โมง
èek sip-hǎh nah-tee bài sèe mohng (lit: another 15 minutes four afternoon hours)

When?	เมื่อไร	<i>méu-a-rai?</i>
today	วันนี้	<i>wan née</i>
tomorrow	พรุ่งนี้	<i>prúng née</i>
yesterday	เมื่อวาน	<i>méu-a wahn</i>
Monday	วันจันทร์	<i>wan jan</i>
Tuesday	วันอังคาร	<i>wan ang-kahn</i>
Wednesday	วันพุธ	<i>wan pút</i>
Thursday	วันพฤหัสบดี	<i>wan pá-réu-hát</i>
Friday	วันศุกร์	<i>wan sùk</i>
Saturday	วันเสาร์	<i>wan sǎw</i>
Sunday	วันอาทิตย์	<i>wan ah-tít</i>

January	มกราคม	<i>má-ga-rah-kom</i>
February	กุมภาพันธ์	<i>gum-pah-pan</i>
March	มีนาคม	<i>mee-naa-kom</i>
April	เมษายน	<i>mair-sǎh-yan</i>
May	พฤษภาคม	<i>préut-sà-pah-kom</i>
June	มิถุนายน	<i>mí-tù-nah-yan</i>
July	กรกฎาคม	<i>ga-rák-gà-dah-kom</i>
August	สิงหาคม	<i>sing-hǎh-kom</i>
September	กันยายน	<i>gan-yah-yan</i>
October	ตุลาคม	<i>đu-lah-kom</i>
November	พฤศจิกายน	<i>préut-sà-jí-gah-yan</i>
December	ธันวาคม	<i>tan-wah-kom</i>

TRANSPORT**Public Transport****What time does the ... leave?**

... จะออกกี่โมง
... *jà òrk gèe mohng?*

What time does the ... arrive?

... จะถึงกี่โมง
... *jà tēung gèe mohng?*

boat	เรือ	<i>reu-a</i>
bus	รถเมล์/ รถบัส	<i>rót mair/ rót bát</i>
bus (city)	รถเมล์	<i>rót mair</i>
bus (intercity)	รถทัวร์	<i>rót too-a</i>
plane	เครื่องบิน	<i>kréu-ang bin</i>
train	รถไฟ	<i>rót fai</i>

I'd like ...

ผม/ดิฉันอยากได้...

pǎm/di-chǎn yàhk dái ...

a one-way ticket

ตั๋วเที่ยวเดียว *đuō-a tée-o dee-o*

a return ticket

ตั๋วไปกลับ *đuō-a bai glàp*

two tickets

ตั๋วสองใบ *đuō-a sōng bai*

1st class

ชั้นหนึ่ง *chán nèung*

2nd class

ชั้นสอง *chán sōng*

I'd like a ticket.

อยากได้ตั๋ว *yàhk dái đuō-a*

I want to go to ...

อยากจะไป... *yàhk jà bai ...*

The train has been cancelled.

รถไฟถูกยกเลิกแล้ว *rót fai tùk yók lèuk láa-ou*

The train has been delayed.

รถไฟช้าเวลา *rót fai chǎh wair-lah*

airport

สนามบิน *sa-nǎhm bin*

bus station

สถานีขนส่ง *sa-tǎh-nee kōn sòng*

bus stop

ป้ายรถเมล์ *bài rót mair*

taxi stand

ที่จอดรถแท็กซี่ *tée jòrt rót táak-sèe*

train station

สถานีรถไฟ *sa-tǎh-nee rót fai*

platform number ...

ชานชาลาที่... *chahn-chah-lah tée ...*

ticket office

ตู้ขายตั๋ว *đuō kǎi đuō-a*

timetable

ตารางเวลา *dah-rahng wair-lah*

the first

ที่แรก *tée rǎak*

the last

สุดท้าย *sùt tái*

Private Transport**I'd like to hire a/an ...**

ผม/ดิฉันอยากเช่า...

pǎm/di-chǎn yàhk chǎw ...

car

รถยนต์ *rót yon*

4WD

รถโฟร์วีล *rót foh ween*

motorbike

รถมอเตอร์ไซค์ *rót mor-đeu-sai*

bicycle

รถจักรยาน *rót jàk-gà-yahn*

Is this the road to ...?

ทางนี้ไป...ไหม *tahng née bai ... mǎi?*

Where's a service station?

ปั้มน้ำมันอยู่ที่ไหน *bǎm nám man yòt tée nǎi?*

Please fill it up.

ขอเติมน้ำมันให้เต็ม *kǎo ðeum hǎi ðem*

I'd like (30) litres.

เอา(สามสิบ) ลิตร *ow (sǎhm sip) lit*

diesel

น้ำมัน โฉล่า *nám man soh-láh*

unleaded petrol

น้ำมันไร้สารตะกั่ว *nám man rái sǎn dǎ-gò-a*

Can I park here?

จอดที่นี่ได้ไหม *jòt tée née dái mǎi?*

ROAD SIGNS

ให้ทาง	Give Way
ทางเบี่ยง	Detour
ห้ามเข้า	No Entry
ห้ามแซง	No Overtaking
ห้ามจอด	No Parking
ทางเข้า	Entrance
ห้ามขวางทาง	Keep Clear
เก็บเงินทางด่วน	Toll
อันตราย	Danger
ขับช้าลง	Slow Down
ทางเดียว	One Way
ทางออก	Exit

How long can I park here?

จอดที่นี่ได้นานเท่าไร *jòt tée née dái nahn tǎw-rai?*

Where do I pay?

จ่ายเงินที่ไหน *jài ngeun tée nǎi?*

I need a mechanic.

ต้องการช่าง *dǎng gahn chǎhng*

I have a flat tyre.

ยางแบน *yahng baan*

I've run out of petrol.

หมดน้ำมัน *mòt nám man*

I've had an accident.

มีอุบัติเหตุ *mee ù-bàt-dī-hèt*

The car/motorbike has broken down (at ...)

รถ/มอเตอร์ไซค์เสียที่...

rót/mor-đeu-sai sǎe-a tée ...

The car/motorbike won't start.

รถ/มอเตอร์ไซค์สตาร์ทไม่ติด

rót/mor-đeu-sai sa-đáht mǎi dīd

TRAVEL WITH CHILDREN

Is there a/an ...

มี... ไหม

mee ... mǎi

baby change room

ห้องเปลี่ยนผ้าเด็ก

hǎng blèe-an pǎh dèk

car baby seat

เบาะนั่งในรถสำหรับเด็ก

bò nǎng nai rít sǎm-ráp dèk

child-minding service

บริการเลี้ยงเด็ก

bor-rí-gahn lée-ang dèk

children's menu

รายการอาหารสำหรับเด็ก

rai gahn ah-hǎhn sǎm-ráp dèk

(disposable) nappies/diapers

ผ้าอ้อม(แบบใช้แล้วทิ้ง)

pǎh òm (bàp cháí láa-ou tǐng)

formula (milk)

นมผงสำหรับเด็ก

nom pǎng sǎm-ráp dèk

(English-speaking) babysitter

พี่เลี้ยงเด็ก(ที่พูดภาษาอังกฤษได้)

pée lée-ang dèk (tée pòot pah-sǎh ang-grít dái)

highchair

เก้าอี้สูง

gǎw-ée sǎng

potty

กระโถน

grà-tǎhn

stroller

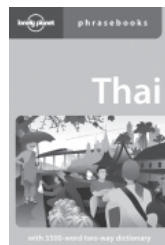
รถเข็นเด็ก

rót kěn dèk

Are children allowed?

เด็กอนุญาตให้เข้าไหม

dèk à-nú-yáht hǎi kòw mǎi?



Also available from Lonely Planet:
Thai Phrasebook

Glossary

See the Food Glossary, p52, for culinary terms and Thai dishes. See the Language chapter, p429, for some other useful words and phrases.

ah-hähn – food
ah-hähn jeh – vegetarian food
ah-hähn útäh – ‘jungle food’; usually refers to dishes made with wild game
ah-hähn bæk ðái – also spelt *ah-hähn pàk tái*; southern Thai food
amphoe – also *amphur*; district, the next subdivision down from province
amphoe meu-ang – provincial capital
ao – also *ow*; bay or gulf

bähn – also *ban*; house or village
bàht – traditional measure for gold and silver, equivalent to 15g
BMA – Bangkok Metropolitan Authority
bòht – central sanctuary or chapel in a Thai temple

CAT – Communications Authority of Thailand
chao leh – also *chow lair* or *chow nám*; sea gypsies
chedi – stupa; monument erected to house a Buddha relic
chow samüi – ‘Samui folk’; rural people on Ko Samui
chow lair – also *chao leh* or *chow nám*; sea gypsies

ða-làht – also *tàlàat*; market
ða-làht nám – also *tàlàat nám*; floating market
dhamma – right behaviour and truth according to Buddhist doctrine
ðròrk – also *trok* or *tràwk*; alley, smaller than a soi
òrùð jeen – also *trút jiiin*; Chinese New Year

Eid al-Fitr – feasting at the end of the Muslim festival of Ramadan

faràng – foreigner of European descent

gâa-ou – also *kâew*; crystal, jewel, glass or gem
ga-teu-i – also *kàthoey*; ‘ladyboy’; transvestites and transsexuals
gò – also *ko* or *koh*; island
gow-low – also *kaw-lae*; traditional fishing boats of southern Thailand
grà-tôrm – also *kràthâwm*; ‘natural’ drug, from the leaf of the *Mitragyna speciosa* tree
gù-đi – also *kùti*; monk’s hut or living quarters

hàht – also *hat*; beach
hòrng – also *hâwng* or *hong*; room or chamber; island caves semisubmerged in the sea

ìsähn – also *isan*; general term for northeastern Thailand

jang-wàt – province
jataka – stories of the Buddha’s previous lives
jeen – also *jiiin*; Chinese

kâew – also *gâa-ou*; crystal, jewel, glass or gem
kàthoey – also *ga-teu-i*; ‘ladyboy’; transvestites and transsexuals
kaw-lae – also *gow-low*; traditional fishing boats of southern Thailand
klong – also *khlong* or *khlawng*; canal
ko – also *gò* or *koh*; island
kôw – also *khao*; hill or mountain
krèu-ang tom – nielloware; a silver-and-black alloy/enamel jewellery technique borrowed from China many centuries ago
krút – mythical creature, half-man and half-bird (known as Garuda in Pali), a symbol of Thai Brahminism and royal patronage
Kun – also *Khun*; honorific used before first name
kràthâwm – also *grà-tôrm*; ‘natural’ drug, from the leaf of the *Mitragyna speciosa* tree
kùti – also *gù-đi*; monk’s hut or living quarters

lâam – also *laem*; geographical cape
lá-kon – classical Thai dance-drama
lí-gair báh – also *lí-keh pàa* or *lí-gair bòk*; Thai folk dance-drama
longyi – Burmese sarong

mâa nám – river
masjid – also *mátsàyít*; mosque
meu-ang – also *muang*; city
moo-ay tai – also *muay thai*; Thai boxing
muay thai – also *moo-ay tai*; Thai boxing
mòo – also *múu*; short for *mòo bähn*; village

nám – water or juice
nám ðòk – also *nám tòk*; waterfall
ná-kon – also *nakhorn*; city
năng ðà-lung – Thai shadow theatre; movies
nibbana – nirvana; the ‘blowing out’ or extinction of all desire and thus of all suffering
nóy – also *noi*; small

nô-at pään boh-rahñ – also *núat paen boh-raan*; Thai massage

ow – also *ao*; bay or gulf

pàk tâi – also *bàk ðái*; southern Thailand

Pali – language derived from Sanskrit, in which the Buddhist scriptures are written

pĕe – also *phii*; spirits

prá – also *phrá*; monk or Buddha image

pĕi-phâat – also *bĕe-pâht*; classical Thai orchestra

pôo nôy – also *phûu nôwy*; 'little people'; those yet to attain social standing in the Thai system of deference and respect

pôo yài – also *phûu yài*; 'big people'; those who have higher social standing, expected to sponsor and provide for *pôo nôy*

prang – also *brang*; Khmer-style tower on temples

râhn goh-bĕe – also *râhn ko-pĕi*; coffee shops (southern Thailand)

râi – an area of land measurement equal to 1600 sq m

Ramakian – Thai version of India's epic literary piece, the Ramayana

reu-a gow-low – also *reua kaw-lae*; large painted fishing boats, peculiar to Narathiwat and Pattani

reu-a hâhng yow – also *reua háang yao*; long-tail taxi boat

reu-an tâa-ou – a longhouse

reu-sĕe – also *reusi*; Hindu rishi or sage

rót aa – blue-and-white air-conditioned buses

rót dòo-an – express trains

rót tam-má-dah – ordinary bus (no air-con) or ordinary train (not rapid or express)

sâamlâw – also *sâhm-lór*; three-wheeled pedicab

sâhm-lór – also *sâamlâw*; three-wheeled pedicab

sâh-lah – also *sala* or *saalaa*; open-sided, covered meeting hall or resting place

sâhn jôw – also *sâan jâo*; Chinese shrine or joss house

sà-léung – old system of Thai currency (one *sà-léung* equals 25 satang)

samatha – meditation practice aimed at developing refined states of concentration

sâm-nák wí-bàt-sà-nah – meditation centre

sangha – brotherhood of Buddhist monks; temple inhabitants (monks, nuns and lay residents)

sà-nùk – fun

sapahn – bridge

sâwngthâew – also *sörng-tâa-ou*; small pickup truck with two benches in the back, used as bus/taxi

soi – lane or small street

Songkhran – Thai New Year, held in mid-April

sörng-tâa-ou – also *sâwngthâew*; small pickup truck with two benches in the back, used as bus/taxi

SRT – State Railway of Thailand

stupa – domed edifice housing Buddhist relics

suttas – discourses of the Buddha

tâh – also *tha* or *thâa*; pier, landing

tàlàat – also *ðà-làht*; market

tàlàat náam – also *ðà-làht nám*; floating market

TAT – Tourism Authority of Thailand

tha – also *tâh* or *thâa*; pier, landing

Thai bàk ðái – also *Thai pàk tâi*; southern Thais

tâm – also *thâm*; cave

thànôn – street, road, avenue (we use the abbreviation 'Th' in this book)

trok – also *ðròk* or *tràwk*; alley, smaller than a soi

Tripitaka – Theravada Buddhist scriptures

Trút Jeen – also *ðrùð jeen*; Chinese New Year

túk-túk – motorised *sâhm-lór*

Ummah – the Muslim community

vipassana – Buddhist insight meditation

wâi – palms-together Thai greeting

wan prá – Buddhist holy days, falling on the days of the main phases of the moon (full, new and half) each month

wang – palace

wát – temple, monastery

wí-hâhn – also *wihan* or *viharn*; counterpart to *bòht* in Thai temple, containing Buddha images but not circumscribed by sema stones

WFT – Wildlife Fund Thailand

yah bâh – 'crazy-medicine'; methamphetamine

yài – big

bàk ðái – also *pàk tâi*; southern Thailand

bĕe-pâht – also *pĕi-phâat*; classical Thai orchestra

brang – also *prang*; Khmer-style tower on temples

© Lonely Planet Publications. To make it easier for you to use, access to this chapter is not digitally restricted. In return, we think it's fair to ask you to use it for personal, non-commercial purposes only. In other words, please don't upload this chapter to a peer-to-peer site, mass email it to everyone you know, or resell it. See the terms and conditions on our site for a longer way of saying the above - 'Do the right thing with our content.'